

<http://www.zehn.de/lasertherapien-aus-aesthetischen-gruenden-6893671-1> [7.02.2015]

01 Lasertherapien aus ästhetischen Gründen

<https://www.ihredermatologin.de/blog/> [11.06.2018]



<https://kiefer-esichtschirurg.de/leistungen/lasertherapie/?cn-reloaded=1> [11.06.2018]



<https://www.haut-facharzt.de/medizinische-leistungen/lasertherapie/> [11.06.2018]

Welche Makel lassen sich behandeln?

Mit zunehmenden Lebensjahren bilden sich an der Haut immer mehr Veränderungen, die sich für eine Lasertherapie eignen. Dazu gehören die **typischen kleinen roten Blutschwämme**, die überall am Körper auftreten können. Möchte man diese entfernt haben, bietet sich etwa ein KTP-, Argon- oder

Farbstofflaser an. Damit lassen sich auch Äderchen im Gesicht sehr gut beseitigen,

oder kleine hellrote Besenreiservarizen an den Beinen, möglichst in Ergänzung zu einer Verödungstherapie.

Ähnlich häufig sind **bis münzgroße, raue, bräunliche Veränderungen**, weitläufig als Alterswarzen bekannt. Diese können mittels Erbium-, CO2- oder KTP-Laser abgetragen werden. Nach der Behandlung bilden sich für etwa eine Woche Krusten, die dann abfallen und meist ohne jegliche Narbenbildung abheilen.

Auch **zur dauerhaften Haarentfernung** eignen sich Lasertherapien, beispielsweise mittels eines Neodym- oder Diodenlasers. Dadurch wird das Haarwachstum weitestgehend unterbunden und die umliegende Haut dabei geschont. Es ist aber festzuhalten, dass medizinisch nicht notwendige ästhetische Eingriffe nur unter optimalen Voraussetzungen und bei Aussicht auf ein gutes kosmetisches Ergebnis durchgeführt werden sollten.

Glossar:

Lasertherapie, die <-; -n> – terapia laserowa
Grund, der <-[e]s; Gründe> – powód, przyczyna
Makel, <-s, -> – plama, piętno
etw. (Akk.) behandeln, behandelte, behandelt – leczyć coś
mit zunehmenden Lebensjahren – wraz z wiekiem, w związku ze starzeniem się
Haut, die <-; -Häute> – skóra
immer mehr – coraz więcej
Veränderung, die <-; -en> – zmiana
sich für etw. (Akk.) eignen, -ete, et – nadawać się do czegoś
Blutschwamm, der <-s; -schwämme> – naczyniak krwionośny
Körper, der <-s; -> – ciało
auftreten, es tritt auf, trat auf, aufgetreten (s.) – występować
etw. (Akk.) entfernt haben – pozbyć się czegoś
sich zu etw. (D.) anbieten, bot an, angeboten – nadawać się do czegoś
KTP-, Argon- oder Farbstofflaser, der <-s; -> – laser , argonowy, barwiący [pigmentowy]
Äderchen, das <-s; -> – naczynia włoskowate, żyłka
Gesicht, das <-s; -er> – twarz
etw. (Akk.) beseitigen, beseitigte, beseitigt – usuwać coś
hellrot – jasno czerwony
Besenreiservarize, die <-; -n> – żyłak pajączek
möglichst – na ile to możliwe
Ergänzung, die <-; -en> – uzupełnienie
Verödungstherapie, die <-; -n> – skleroterapia
ähnlich – podobnie
münzgroß – wielkości monety
rau – tu: zaczernieniony
bräunlich – brązowawy

weitläufig – powszechnie
Alterswarze, die <-; -en> – brodawki wiekowe, ~ wieku, starcze
mittels – przy pomocy, za pomocą
Erbium-, CO2- oder KTP-Laser, der <-s; -> – laser erbowy, laser CO2, laser KTP [= skalpel laserowy bazujący na fosforanie potasu tytanu (KPT) stosowany w chirurgii łagodnego przerostu prostaty etw. (Akk.) abtragen , es trägt ab, trug ab, abgetragen – usuwać coś
Kruste, die <-; -n> – skorupa
abfallen, es fällt ab, fiel ab, abgefallen – odpadać jeglich – jakikolwiek
Narbenbildung, die <-; -en> – tworzenie się blizn abheilen, heilte ab, abgeheilt – goić się
dauerhaft – trwał
Haarentfernung, die <-; kein Pl.> – usuwanie włosów
Neodym- oder Diodenlaser, der <-s; -> – laser neodymowy lub diodowy
Haarwachstum, das <-s; kein Pl.> – przyrost włosów
weitestgehend – w dużym stopniu
etw. (Akk.) unterbinden , unterband , unterbunden – powstrzymać coś, zapobiegać czemuś
umliegend – tu: miejscowości, otaczający
etw. (Akk.) schonen, -te, -t – chronić, oszczędzać coś
etw. (Akk.) festhalten, es hält fest, hielt fest, festgehalten – tu: zauważać coś
notwendig – konieczny
Eingriff, der <-s; -e> – zabieg
Voraussetzung, die <-; -en> – tu: warunek
Aussicht, die <-; -en> – widok, perspektywa
Ergebnis, das <-ses; -se> – wynik, rezultat, efekt
etw. (Akk.) durchführen, führte durch, durchgeführt – przeprowadzać coś

I. Beantworten Sie die Fragen.

1. Was bildet sich mit zunehmenden Lebensjahren an der Haut?
2. Welche Veränderungen gehören dazu ?
3. Wie könnten sie entfernt werden?
4. Was kann man mit diesen Lasergeräten auch abtragen?
5. Womit können Alterswarzen beseitigt werden?
6. Wozu sind Lasertherapien auch geeignet?
7. Um welche Lasergeräte geht es dabei?
8. Wann dürfen medizinisch nicht notwendige ästhetische Eingriffe durchgeführt werden?

II. Ergänzen Sie bitte die Präpositionen.

in - am - an - mit - unter - zu - im - an - für - nach - bei

- | | |
|---|--|
| 1. nur optimalen
Voraussetzungen | 7. zunehmenden
Lebensjahren |
| 2. den Beinen | 8. möglichst Ergänzung
..... einer
Verödungstherapie |
| 3. etwa eine Woche | 9. der Behandlung |
| 4. Körper auftreten | 10. der Haut |
| 5. Aussicht | |
| 6. Äderchen..... Gesicht | |

III. Das Verb „lassen“ ist im Deutschen sehr wichtig. Entscheiden Sie bitte, nachdem Sie den untenstehenden Kommentar zur Grammatik und die Sätze gelesen haben, um welche Bedeutung von „lassen“ es sich handelt.

Das Verb „lassen“

Übersicht

[„Lassen“ Allgemein](#)

[Verwendung von "lassen"](#)

["Lassen" als Hauptverb](#)

["Lassen" als Hilfsverb](#)

[Konjugation „lassen“](#)

[Lassen oder gelassen?](#)

„lassen“ allgemein

Das Verb „**lassen**“ ist ein besonderes Verb, denn man kann es als Hauptverb und wie ein Modalverb mit einem zweiten Verb im Infinitiv verwenden.

Die Bedeutung von „**lassen**“ ändert sich in den unterschiedlichen Varianten.

„*Sich lassen*“ kann in der 3. Person auch als Ersatz für das Passiv benutzt werden.

Verwendung von „**lassen**“

1. „**Lassen**“ als Hauptverb

Als Hauptverb wird **lassen** mit der Bedeutung „**aufhören**“, „**etwas nicht mehr tun**“ genutzt.

- „*Ich lasse das Rauchen.*“
(= Ich höre auf zu rauchen. / Ich rauche nicht mehr.)
- „*Lasst Papa in Ruhe.*“
(= in Ruhe lassen = nicht stören ⇒ Hört auf Papa zu stören.)

2. „**Lassen**“ als Hilfsverb

In der Bedeutung „**etwas nicht mitnehmen**“, „**etwas nicht verändern**“

- „*Ich lasse mein Auto in der Garage stehen.*“
(= Das Auto bleibt zu Hause in der Garage stehen.)
- „*Ich lasse mein Handy zu Hause liegen.*“
(= Ich nehme das Handy nicht mit.)

Lassen wird hier mit Verben benutzt, die einen Zustand beschreiben: stehen, liegen, sitzen,...



Achtung!

Oft wird hier das 2. Verb weggelassen, da es offensichtlich ist. Lassen wird dann zum Hauptverb.

„*Ich lasse mein Handy zu Hause (liegen).*“

3. In der Bedeutung „**etwas erlauben**“

- „*Ich lasse meinen Sohn abends fernsehen.*“
(= Ich erlaube meinem Sohn, abends fernzusehen.)
- „*Er lässt seine Tochter mit dem Auto fahren.*“
(= Er erlaubt seiner Tochter, das Auto zu benutzen.)

4. In der Bedeutung „**etwas ist möglich/unmöglich**“

- „*Pizza lässt sich ganz leicht selbst machen.*“
(= Pizza kann man ganz leicht selbst machen.)
- „*Der Fernseher lässt sich nicht reparieren.*“
(= Man kann den Fernseher nicht reparieren.)

5. In der Bedeutung „etwas veranlassen“, „etwas nicht selbst machen“ (Als Ersatz für das Passiv)

- „*Ich lasse mein Fahrrad reparieren.*“
(= Jemand anderes repariert das Fahrrad für mich.)
- „*Ich lasse mir eine Pizza bringen.*“
(= Ich bestelle mir eine Pizza und jemand bringt sie mir.)



Achtung!

Am häufigsten wird „lassen“ als Hilfsverb als Ersatz für das Passiv genutzt.

- „*Meine Freundin lässt sich die Haare scheiden.*“

=

- „*Die Haare (meiner Freundin) werden geschnitten.*“

Der Unterschied liegt lediglich darin, dass der erste Satz das Veranlassen betont und der Passivsatz die Handlung.

6. Weitere Beispiele für „lassen“ als Passiversatz:

- „*Mein Vater lässt sich morgen operieren.*“
(= Mein Vater wird morgen operiert.) ⇒ Er hat das veranlasst.
- „*Das Problem lässt sich einfach lösen.*“
(= Das Problem kann einfach gelöst werden.) ⇒ Es ist möglich, das Problem einfach zu lösen.

Konjugation „lassen“

	Präsens	Präteritum	Perfekt	
ich	lässe	ließ	habe	lassen/ gelassen
du	lässt	ließt	hast	
er/sie/es	lässt	ließ	hat	
wir	lassen	ließen	haben	
ihr	lässt	ließt	habe	
sie/Sie	lassen	ließen	haben	

Lassen oder gelassen?

Wann benutzt man „lassen“ und wann „gelassen“?

gelassen	lassen
<p>„lassen“ als Hauptverb haben + gelassen</p> <p>„Ich habe mein Auto zu Hause gelassen.“</p>	<p>„lassen“ mit einem 2. Verb haben + Infinitiv 2. Verbs + „lassen“</p> <p>„Das Problem hat sich einfach lösen lassen.“</p>

Die Regel zur Verwendung des Partizip 2 entspricht der Regel der Modalverben

Wortstellung

Normaler Satz:

	Position 2		Ende
Mein Vater	lässt	sich morgen	operieren.

Frage:

Position 1		Ende
Lässt	sich mein Vater morgen	operieren?

Wenn "lassen" als Hauptverb benutzt wird, steht es an 2. bzw. 1. Stelle. Mit einem Hilfsverb entsprechen alle Regeln zur Grammatik und Wortstellung denen der Modalverben.

Lassen ist kein vollwertiges Modalverb, weil es auch eine eigene Bedeutung hat und allein als Hauptverb verwendet werden kann. Modalverben können das nicht!

Wenn „lassen“ als Hilfsverb benutzt wird, gelten alle Regeln, die auch für Modalverben gelten.

1. Lass mich endlich in Ruhe!
2. Sie hat sich eine neue Frisur machen lassen.
3. Meine Mutter ließ mich Einkäufe machen.
4. Eine Lasertherapie lässt sich in diesem Fall nicht anwenden.
5. Viele Patienten lassen sich aus ästhetischen Gründen zum Beispiel Altersflecken lasern.
6. Nach einer Lasertherapie der Augen ließ mich der Arzt für mindestens 24 Stunden kein Fahrzeug führen.
7. Er ließ ihn Alkohol trinken.

8. Ich lasse den Wagen auf diesem großen Parkplatz stehen.
9. Wenn du schon 18 wärest, ließen wir dich rauchen.
10. Dieser Haartrockner lässt sich nicht mehr reparieren.
11. Oma ließ ihren Regenschirm im Flur liegen.
12. Leider lässt sich diese Matheaufgabe nicht lösen.

IV. Setzen Sie bitte die Sätze in die übrigen Tempora.

1. Es ging mir sehr auf die Nerven dass du mich so lange hast warten lassen. (Perfekt)
2. Da drüben kannst du deinen Computer reparieren. (Präsens)
3. Ich habe mir die Haare schneiden lassen. (Perfekt)
4. Ich ließ diesen verdächtigen Typ nicht aus den Augen. (Präteritum)
5. Sie ließen mich wissen, dass sie sich etwa eine halbe Stunde verspäten werden. (Präteritum)
6. Die Garagentür wird sich sicher leicht öffnen lassen. (Futur I)
7. Sie lässt sich vom Arzt eine Lasertherapie verschreiben. (Präsens)
8. Wer hat dich diesen Wagen reparieren lassen? (Perfekt)

V. Die folgenden Sätze enthalten idiomatische Wendungen mit Körperteilen als Hauptkomponente. Wählen Sie bitte das richtige Substantiv.

1. Es wäre phantastisch, wenn ihm schnell ein Familienmitglied unter die **Hände / Beine / Arme** greifen könnte. [= jemanden unterstützen; jemandem helfen]
2. Schon wieder ist es ihr gelungen, mich an der **Nase / Stirn / Wade** herumzuführen. [= Jemanden täuschen. Umgangssprachlich.]
3. Deine frechen Behauptungen sind an den **Braunen / Haaren / Lippen** herbeigezogen. [= etwas erfinden; etwas Unwahres erzählen; sehr weit hergeholt Argumente vorbringen. Umgangssprachlich.]
4. Als wir vom Brand erfuhren, liefen wir **Beine über Kopf / Hals über Kopf / Nase über Kopf**, Hilfe zu leisten. [= überstürzt, hastig, eilig; unüberlegt. Umgangssprachlich.]
5. Bettina gab ihrem **Magen / Knie / Herzen** einen Stoß und ging mit ihm. [= sich aufraffen, sich überwinden.]
6. Peter ist nicht auf den **Hintern / Kopf / Nacken** gefallen. Er wird schon beweisen, dass er am Unfall nicht schuld ist. [= klug sein; geschickt sein; sich zu helfen wissen. Umgangssprachlich.]

7. Als sie von ihrer Weltreisen erzählten, hing sie an ihren **Augen / Ohren / Lippen** hängen [= jemandem sehr aufmerksam zuhören. *Umgangssprachlich.*]

8. Deinen Christian wirst du sicher bald vergessen. Aus den **Händen / Augen / Braunen**, aus dem Sinn. [*Wer abwesend ist, wird leicht vergessen.*].

9. Die bildschöne Erika hat sich ihren neuen Freund um den **Ellenbogen / Hals / Finger** gewickelt. [*Jemanden liebenvoll dazu bringen zu tun, was man möchte; jemanden leicht beeinflussen können; jemanden lenken können; jemanden verführen; sich jemanden gefügig machen. Umgangssprachlich.*]

10. Seine ältere Schwester hat ihm den Floh ins **Ohr / Bein / Auge** gesetzt, dass er Schauspieltalent habe. In Wirklichkeit ist er eigentlich nur Mittelmaß. [*Jemanden eine Idee einreden, die ihn nicht mehr loslässt; jemandem etwas mitteilen, das ihn beunruhigt oder aufregt; jemandes Denken beeinflussen. Umgangssprachlich*]

VI. Übersetzen Sie bitte einen der folgenden Textteile ins Polnische.

A. Wann führt man eine Lasertherapie durch?

Eine Lasertherapie kann sowohl bei der Behandlung von Krankheiten und der Linderung von Beschwerden als auch aus kosmetischen Gründen, etwa bei Narben oder Muttermalen, angewandt werden.

Lasertherapie aus kosmetischen Gründen

Viele Patienten lassen sich aus ästhetischen Gründen zum Beispiel Altersflecken lasern oder auch Pigmentflecken lasern. Andere Einsatzmöglichkeiten einer Lasertherapie sind:

- oberflächliche erweiterte, kleine Gefäße (Teleangiektasien)
- Falten
- unerwünschter Haarwuchs
- Hautrötungen
- Narben
- Muttermale

B. Welche Risiken birgt eine Lasertherapie?

Bei einer Lasertherapie der Haut kann es insbesondere bei der Laserablation zu Problemen kommen, da durch die Abtragung die Haut verletzt wird. Die Wunde dient dann zum Beispiel als Eintrittspforte für Keime und infiziert sich. Des Weiteren kann die behandelte Stelle vernarben.

Spezielle Risiken der Lasertherapie in der Augenheilkunde sind:

- mehrfache Lasertherapie bei ausbleibendem Therapieerfolg

- beeinträchtigtes Farbsehen
- schlechteres Sehvermögen bei Dämmerung oder Dunkelheit
- beengtes Gesichtsfeld
- veränderter Augeninnendruck, eventuell mit einer Nachbehandlung
- schwarze Löcher im Gesichtsfeld (Skotome)

C. Was muss ich nach einer Lasertherapie beachten?

Wie Sie sich nach Ihrer Lasertherapie verhalten sollten, hängt von der Art und dem Grund der Behandlung ab.

Nach einem Lasereingriff ist die Nachbehandlung sehr wichtig. Sie kann unter Umständen mehrere Wochen in Anspruch nehmen. Wie Sie Ihre Haut richtig pflegen, zeigt Ihnen der Hautarzt oder eine Kosmetikerin.

Nach einer **Lasertherapie** der Augen dürfen Sie für mindestens 24 Stunden kein Fahrzeug führen. Spätestens nach drei Monaten empfiehlt sich eine augenärztliche Kontrolluntersuchung, um den Behandlungserfolg zu prüfen. Sollten Sie nach der Behandlung Beschwerden oder Auffälligkeiten bemerken, ist es ratsam, frühzeitig Ihren Augenarzt aufzusuchen.

<https://www.netdoktor.de/therapien/lasertherapie/> [10.05.2018]

Ćwiczenia na licencji Creative Commons



Mgr Anatol Kafel